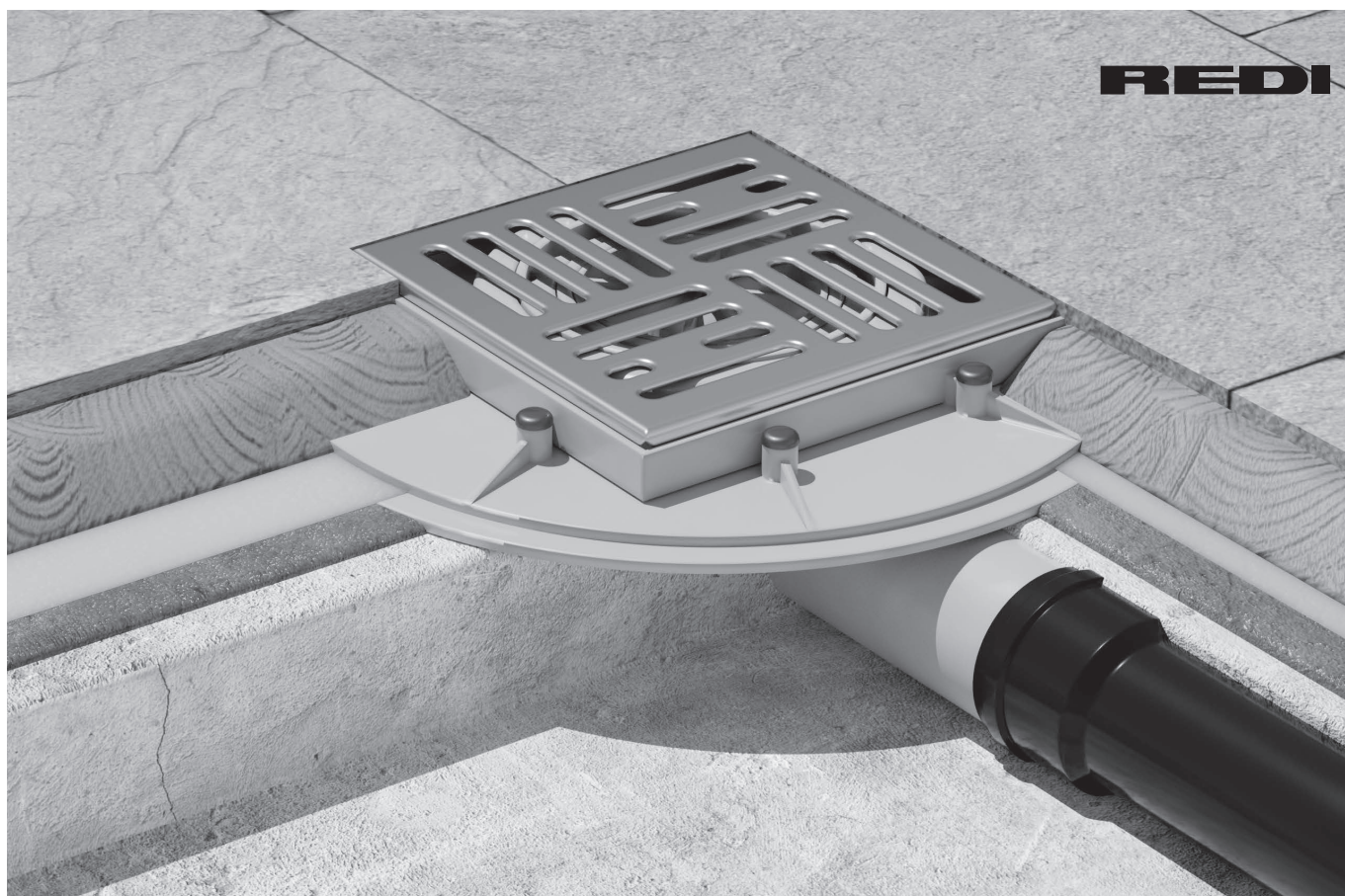
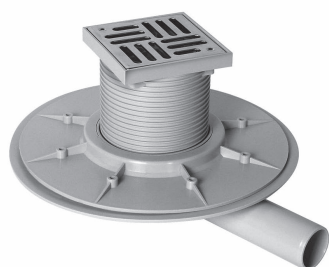


REDI

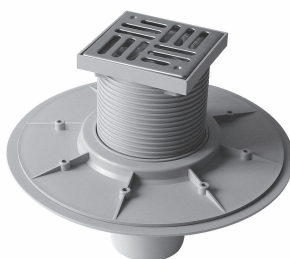


Chiusino a secco / Dry floor trap

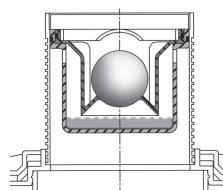
Raccomandazioni di posa - Laying advice



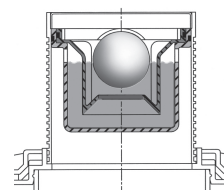
Versione uscita orizzontale
Horizontal outlet



Versione uscita verticale
Vertical outlet



Sifonatura senza acqua
Without water

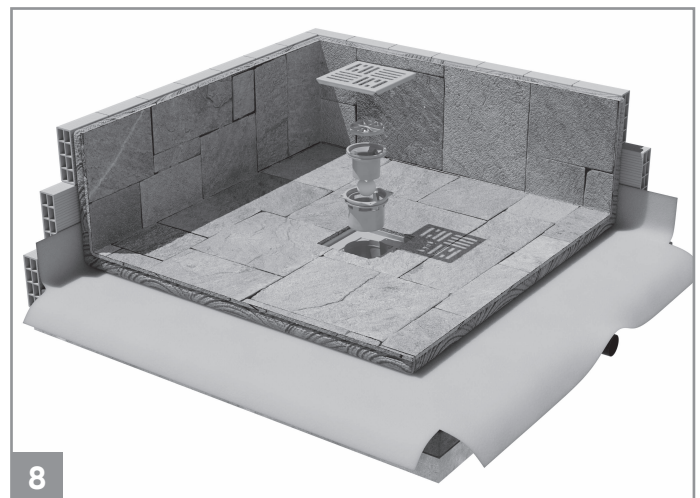
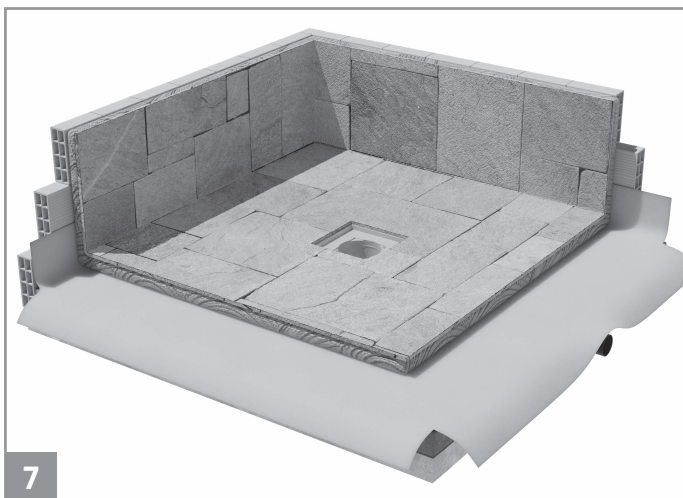
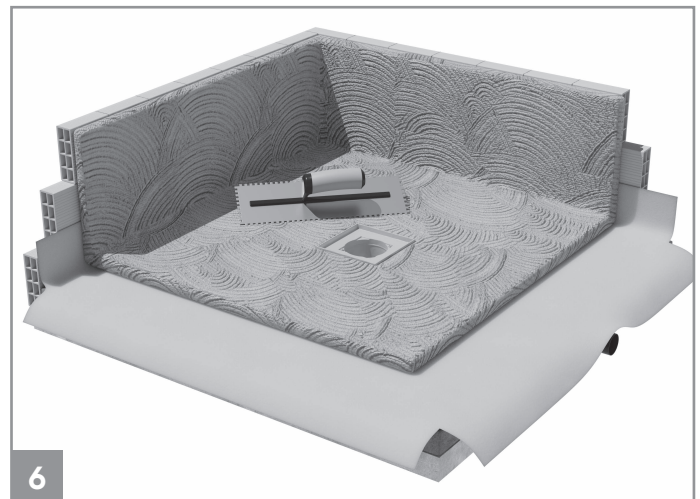
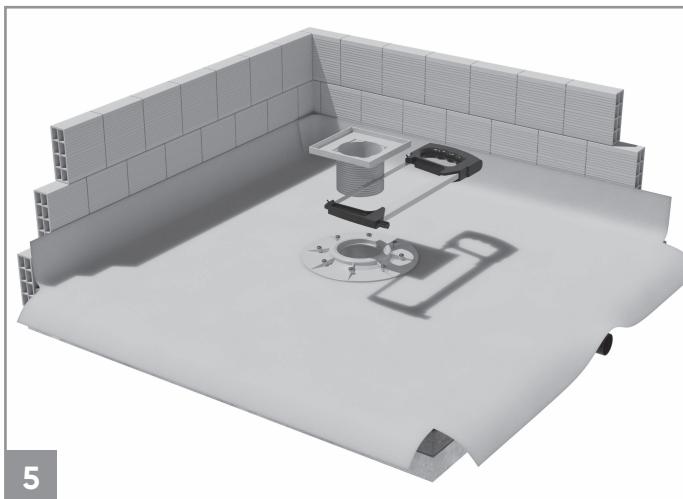
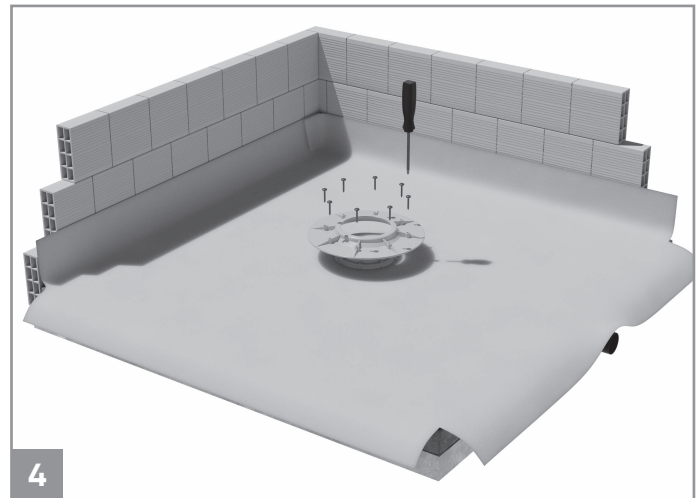
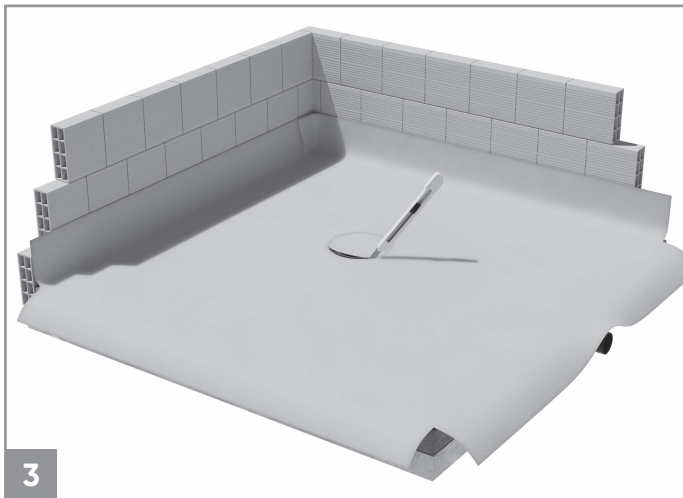


Sifonatura con acqua
With water

www.redi.it

aliaxis

Raccomandazioni di posa - Laying advice



IT

1 Realizzare il massetto di cemento in cui "affogare" il chiusino, il massetto deve stare sotto al disco di appoggio. Fare attenzione che non penetrino detriti all'interno del prodotto che comprometterebbero il corretto funzionamento. Per facilitare lo scarico dell'acqua, realizzare il massetto con una pendenza verso il chiusino (si raccomanda una pendenza minima dell'1%).

2 Realizzare il massetto di cemento in cui "affogare" il chiusino, il massetto deve stare sotto al disco di appoggio. Fare attenzione che non penetrino detriti all'interno del prodotto che comprometterebbero il corretto funzionamento. Per facilitare lo scarico dell'acqua, realizzare il massetto con una pendenza verso il chiusino (si raccomanda una pendenza minima dell'1%).

3 Installare il telo impermeabile (si raccomanda di usare teli in PVC o geotessile) sul massetto di cemento. Come mostrato in figura si consiglia di applicare il telo anche sulle pareti verticali del muro per un'altezza di almeno 10-15cm. Non tagliare il telo negli angoli ma invece, ripiegarlo su se stesso.

EN

1 Position the product, connect it to the waste water pipe, with the chosen diameter (Ø40 or Ø50 mm). The body of the drain is in PVC and can be inserted onto an O-ring pipe or glued to a female pipe in PVC.

2 Prepare the cement screed in which the drain is to be set. The screed must be beneath the support disc. Make sure that no debris gets inside the product as this could affect the way it works. To facilitate water drainage, prepare the screed with a slope down towards the drain (we recommend a minimum gradient of 1%).

3 Fit the waterproof sheet (we recommend using PVC or geotextile sheets) onto the cement screed. As seen in the picture, we recommend applying the sheet against the vertical walls up to a height of at least 10-15 cm. Do not cut the sheet in the corners, but fold it over itself.

4 Position the fixing flange onto the drain and tighten the screws provided so as to fix the sheet to the drain.

FR

1 Positionner le produit, le raccorder au tuyau d'évacuation du diamètre choisi (Ø40 ou Ø50 mm). Le corps de la décharge est en PVC. Il peut être placé sur un tuyau o-ring ou collé sur un tuyau femelle en PVC.

2 Réaliser la chape en béton où « plonger » la décharge. La chape doit être sous le disque de support. Veiller à ce que des déchets n'entrent pas dans le produit car ils pourraient compromettre son fonctionnement. Pour faciliter l'évacuation de l'eau, réaliser la chape avec une pente vers la décharge (une pente minimale de 1% est conseillée).

3 Installer la toile imperméable (utiliser des toiles en PVC ou géotextile) sur la chape en béton. Comme indiqué sur l'illustration, appliquer la toile sur les parois verticales du mur et sur 10-15 cm environ. Ne pas couper la toile dans les angles, mais la replier sur elle-même.

4 Placer la bride de fixation sur la décharge et visser avec les vis fournies de sorte à fixer la toile à la décharge.

ES

1 Colocar el producto y conectarlo al tubo de desagüe del diámetro elegido (Ø40 o Ø50 mm). El cuerpo del tapón es de PVC y se puede acoplar a un tubo O-Ring o encolar a un tubo hembra de PVC.

2 Realizar la losa de cemento donde "hundir" el tapón. La losa debe quedar debajo del disco de apoyo. Prestar atención para que no penetren detritos en el producto, ya que comprometerían el funcionamiento correcto. Para facilitar el desagüe, realizar la losa con pendiente hacia el tapón (se recomienda una pendiente mínima del 1%).

3 Instalar la lona impermeable (se recomienda utilizar lonas de PVC o material geotextil) sobre la losa de cemento. Como muestra la figura, se recomienda aplicar la lona también sobre las paredes verticales hasta al menos 10-15cm de altura. No cortar la lona en las esquinas sino plegarla sobre sí misma.

4 Colocar la brida de fijación sobre el tapón y enroscar los tornillos para fijar la lona al tapón.

4 Posizionare la flangia di fissaggio sul chiusino ed avvitare con le viti fornite in modo da fissare il telo al chiusino.

5 Il chiusino è dotato di prolunga orientabile e regolabile in altezza (45 + 100 mm). Se necessario tagliare ad altezza desiderata la prolunga regolabile, dopo aver rimosso il gruppo sifonante. Per l'altezza della prolunga considerare lo spessore delle piastrelle. Riposizionare l'O-ring sull'anello più basso della prolunga. Posizionare la prolunga sul corpo del chiusino.

6 Realizzare il massetto di sottofondo o applicare o applicare il collante per piastrelle sul telo in geotessile. Fare attenzione che non entri materiale all'interno del chiusino.

7 Realizzare la pavimentazione finale.

8 Riposizionare il gruppo sifonante all'interno della prolunga. Posizionare la griglia di acciaio inox o PP sul prodotto. La versione con griglia in acciaio è venduta con viti di fissaggio

5 The drain is supplied with a swivel extension that is adjustable in height (45 + 100 mm). If required, cut the adjustable extension to the desired height, after removing the siphoning unit. As regards the height of the extension, also take into consideration the thickness of the tiles. Reposition the O-ring onto the lowest ring of the extension. Place the extension onto the body of the drain.

6 Prepare the bed or apply tile adhesive onto the sheet in geotextile. Make sure that no material gets inside the drain.

7 Make the final floor.

8 Reposition the syphoning unit inside the extension. Place the stainless steel or PP grille onto the product. The version with a steel grille is sold with fixing screws.

5 La décharge est dotée d'une allonge orientable et réglable en hauteur (45 + 100 mm). Si nécessaire, couper à la hauteur désirée l'allonge réglable après avoir retiré le siphon. Pour la hauteur de l'allonge, tenir compte de l'épaisseur du carrelage. Replacer l'o-ring sur la bague la plus basse de l'allonge. Placer l'allonge sur le corps de la décharge.

6 Réaliser la chape de fond ou appliquer la colle pour carrelage sur la toile en géotextile. Veiller à ne pas laisser entrer de produit dans la décharge.

7 Réaliser le sol définitif.

8 Replacer le siphon dans l'allonge. Placer la grille en inox ou en PP sur le produit. La version avec grille en acier est vendue avec les vis.

5 El tapón tiene una prolongación orientable, de altura regulable (45 + 100 mm). Si es necesario, cortar a la altura deseada la prolongación regulable, previo desmontaje del grupo sifón. Para la altura de la prolongación, considerar el espesor de las baldosas. Colocar el O-ring sobre el aro más bajo de la prolongación. Colocar la prolongación sobre el cuerpo del tapón.

6 Realizar la losa de fondo o aplicar cola para baldosas sobre la lona de geotextil. Prestar atención para que no entre material dentro del tapón.

7 Realizar la pavimentación final.

8 Reposicionar el grupo sifón dentro de la prolongación. Colocar la rejilla de acero inoxidable o PP sobre el producto. La versión con rejilla de acero se vende con tornillos de fijación.

Raccomandazioni di posa - Laying advice

DE

1 Das Produkt positionieren, an das Abflussrohr mit dem ausgewählten Durchmesser (Ø40 o Ø50 mm) anschließen. Der Korpus des Schachtdeckels besteht aus PVC und kann an ein O-Ring-Rohr angeschlossen oder mit einem Rohreinsatz aus PVC verleimt werden.

2 Réaliser Den Zementestrich vorbereiten, in den der Schacht eingelassen werden soll, der Sockel muss sich unter der Aufsatzscheibe befinden. Darauf achten, dass keine Verunreinigungen in das Produkt gelangen, da dies den korrekten Betrieb beeinträchtigen könnte. Um den Abfluss des Wassers zu vereinfachen, den Estrich in Richtung des Schachtdeckels neigen (es wird ein Neigungswinkel von min. 1% empfohlen).

3 Eine wasserundurchlässige Plane (es empfiehlt sich, PVC-Planen oder Geotextilmatten zu verwenden) auf den Zementestrich legen. Wie in der Abbildung gezeigt, empfiehlt es sich, eine Plane auch an den senkrechten Wandseiten mindestens 10-15cm hoch zu verlegen. Die Plane nicht in den Ecken einschneiden, sondern ineinander falten.

4 Den Befestigungsflansch am Schachtdeckel positionieren und mit den mitgelieferten Schrauben festziehen, um so die Plane am Schachtdeckel zu befestigen.

PL

1 Ułożyć produkt w odpowiednim miejscu, podłączyć go do rury odpływowej o wybranej średnicy (Ø40 lub Ø50 mm). Korpus odpływu jest wykonany z PCV i może być mocowany na rurze O-ring lub przyklejony do rury z PCV z gwintem wewnętrznym.

2 Wykonać cementową wylewkę, w której należy „zatopić” odpływ, wylewka musi się znajdować pod tarczą wsporczą. Upewnić się, że do produktu nie dostały się żadne zanieczyszczenia, które mogłyby uniemożliwić jego prawidłowe funkcjonowanie. Aby ułatwić odprowadzanie wody, należy wykonać wylewkę o nachyleniu w kierunku odpływu (zalecane minimalne nachylenie wynosi 1%).

3 Na cementowej wylewce ułożyć wodoodporną tkaninę (zaleca się stosowanie arkuszy PCV lub geowłókniny). Jak przedstawiono na rysunku, zaleca się ułożenie tkaniny również na pionowych ścianach na wysokości co najmniej 10-15 cm. Nie przycinać tkaniny w rogach, ale ją odpowiednio złożyć.

5 Der Schachtdeckel ist mit einer in der Richtung und Höhe (45 + 100mm) verstellbaren Verlängerung ausgestattet. Sofern notwendig, die verstellbare Verlängerung in der gewünschten Höhe abschneiden, nachdem die Siphongruppe entfernt wurde. Bei der Höhenverlängerung die Fliesenstärke berücksichtigen. Den O-Ring an den niedrigsten Ring der Verlängerung ansetzen. Die Verlängerung am Schachtdeckelkorpus positionieren.

6 Den Untergrundestrich oder den Fliesenkleber auf die Geotextilmatte aufbringen. Darauf achten, dass kein Material in den Schacht gelangt.

7 Den Fußboden fertigstellen.

8 Die Siphongruppe in die Verlängerung einsetzen. Das Edelstahl- oder PP-Gitter auf das Produkt aufsetzen. Die Version mit Stahlgitter wird mit Befestigungsschrauben geliefert.

4 Umieścić kolnierz mocujący na odpływie i przykręcić dołączonymi śrubami, aby przymocować tkaninę do odpływu.

5 Odpływ jest wyposażony w przedłużkę o regulowanej wysokości (45 + 100 mm). W razie konieczności, po wyjęciu zespołu syfonu przyciąć regulowaną przedłużkę do wymaganej wysokości. Wysokość przedłużki powinna być ustalona na podstawie grubości płytek. Umieścić O-ring na najniższym pierścieniu przedłużki. Umieścić przedłużkę na korpusie odpływu.

6 Na tkaninie z geowłókniny wykonać wylewkę lub zastosować klej do płytek. Upewnić się, że do odpływu nie dostał się żaden materiał.

7 Wykończyć posadzkę.

8 Ustawić zespół syfonu w przedłużce. Ułożyć kratkę ze stali nierdzewnej lub PP na produkcie. Wersja ze stalową kratką jest dostępna w sprzedaży ze śrubami mocującymi.

REDI S.p.A.

Via Madonna dei Prati 5/A
40069 ZOLA PREDOSA (Bologna - Italy)
Tel. +39 051 6175 111
info.redi@alixis.com
www.redi.it

